

1. من هو الذي بحاجة إلى شهادة رخصة العمل؟

كل أجنبي لديه تصريح بالإقامة ومدون فيه فترة إضافية تنفيذ بعدم السماح في العمل لحامل هذا التصريح .

2. من الذي يستطيع الحصول على شهادة رخصة العمل؟

كل من :

- الذين حازوا على تصريح بالإقامة منذ مدة سنة كاملة
- الذين لديهم Duldung منذ مدة سنة كاملة
- الذين كانوا حائزين على تصريح بالإقامة في السنة الماضية وبعدها تحولت الإقامة إلى Duldung
- الذين حازوا على تصريح بالإقامة بناءً على الفقرة من 3 إلى 5 من البند 25 أو على البند 23 من قانون الإقامة .

3. لماذا يحتاج الإنسان إلى شهادة رخصة العمل؟

- لكل عمل غير حر يكون الإنسان فيه متعاقدًا لتأدية عمل ما لمتابعة التدريب والتمرين المهني في مؤسسة ما

4. من هم الذين يصدرون شهادة رخصة العمل؟

للحصول على شهادة رخصة العمل ؛ يجب على الأجنبي تقديم طلب - يحتوي على : نوع العمل ، على المدة المطلوبة ، وعلى عنوان الشركة المرغوب فيها بالعمل إذا اقتضى الأمر – وذلك إلى دائرة الأجانب التابعة لسكنه . في حال وجود شروط خاصة تتعلق بالمقارنة مع (6b، 7b) يجب ذكر ذلك في الطلب .

5. ما هي الأمور التي تُفحص من قبل دائرة الأجانب ؟

في حال وجود Duldung في إقامة صاحب الطلب تفحص دائرة الأجانب ما يلي :

- فيما إذا كان هناك من أسباب ممكن أن تؤدي إلى طرده من البلاد ، على سبيل المثال : إتهامه بإعطائه إفادات خاطئة بخصوص تعريفه عن نفسه بما يتعلق بجنسيته .
- وفيما إذا كان هدف مجيئ الأجنبي هو القدوم إلى ألمانيا للإستفادة المادية من قوانين حق اللجوء السياسي

6. هل ستشترك وكالة العمل الفيدرالية باتخاذ القرار مع دائرة الأجانب ؟

(أ) في حالة : يجب إتخاذ الموافقة

دائرة الأجانب تحول الطلب إلى منطقة وكالة العمل التي قدم فيها طلب العمل . وبالتالي تفحص وكالة العمل الطلب وترفع بعدها نتيجة تقريرها إلى دائرة الأجانب .

تقوم دائرة الأجانب بعد ذلك بإعطاء الموافقة على رخصة العمل أو ترفضه .

(ب) يستثنى في بعض الحالات : عدم ضرورة طلب الموافقة

عدم وجوب تدخل وكالة العمل الفيدرالية في القرار عندما :

(1) يُقدم طلب رخصة العمل في الحالات التالية :

- لمتابعة التدريب في المدارس أو لإكمال الدراسة في إطار البرامج المدعومة من قبل أوروبا المشتركة
- عمل ذوي الخبرة العالية (العلماء والخ...)

- الأعمال التي يؤديها أعضاء عائلة رب العمل عندما يكونون مقيمين لديه

القيام بالأعمال التي تصب في خانة الشفاء الشخصي ، إعادة التأهيل أو التربية (المرضى ، المدمنين ، المساجين الخ... يستثنى من هؤلاء اللاجئين (7b) المصابون بالإعياء النفسي بناءً على

(2) عندما يكون الأجنبي حاصلًا على شهادة رخصة العمل وعندما يكون عند قدمه تحت بلوغ السن . يشترط في هذه الحالة عند الحصول على رخصة العمل أن يكون منهيًا دراسته أو أنهى علمه في مدرسة تأهيل مهنية في ألمانيا .

7. ماذا تمتحن وكالة العمل الفيدرالية ؟

تمتحن وكالة العمل الفيدرالية الألمانية فيما إذا كانت هناك أسباب شخصية تعود إلى فشل ذريع ما في الحياة إذ لا تعطي الموافقة في هذه الحالة وعندما يُثبت بأن التوظيف أو التشغيل نتج عن استخدام طرق غير قانونية

أو عدم وجود الإштعاءات المذكورة في (7b) (2) بحيث لا يُسمح للأجنبي بالعمل كعامل مستأجر لمدة ما .

(أ) في حالة الفحص الأولي وفحص شروط العمل

عادة تقوم وكالة العمل الفيدرالية بفحص ما يلي :

(1) الفحص الأولي

(أ) عدم حصول آية عوامل تضر في سوق اليد العاملة . ذلك يُمكن أن يُحدّد من قبل وكالات العمل المحلية تحت مراعاة الوضع العمالي في بعض حقول العمل ؛ على سبيل المثال من خلال عدد العاطلين عن العمل بالنسبة إلى العرض الموجود من عدد الوظائف الشاغرة .

وأيضاً

(ب) وعدم وجود طالب وظيفة له الأحقية بالعمل المعروض: الأحقية بالعمل المعروض هي بالدرجة الأولى خاصة للألمان ومن ثم لمواطني السوق الأوروبية المشتركة الذين لهم حقوق غير محدودة في مضمار العمل وللأجانب الذين يُسمح لهم قانونياً في العمل . وإمتحان ذلك على الوجه التالي : يجب على رب العمل أن يجهد نفسه بإيجاد مستخدم له الأفضلية . وهنا بالذات يعطي طلباً إلى وكالة العمل المحلية بهذا الصدد والتي بدورها تقترح عملاً ما لعامل له الأولوية . يستطيع رب العمل رفض هذا الإقتراح فقط عندما يكون قادراً على تقديم أسباب عملية ومقنعة والتي تقع ضمن خيارات عمله ولماذا يرغب في إستخدام أجنبي في شركته .

أو

(ت) تستطيع وكالة العمل الفيدرالية بالمقارنة مع (أ) و (ب) أن تضع الخطوط العريضة بما يتعلق بإستخدام العمال في إطار يتعلق ببعض مجموعات مهن معينة أو ببعض فروع إقتصادية معينة . وذلك للسماح للأجانب في العمل في تلك الفروع مباشرة وبدون الفحص والتدقيق في كل من الحالات

مشروع شبكة الإلكترون في موضوع الإدماج في المجتمع – Netwin

RECHTLICHE INFORMATIONEN ZUM ARBEITSMARKTZUGANG (I)*

معلومات ذات طابع قانوني تساعد في
الدخول إلى سوق اليد العاملة (1)*

كيف أستطيع الحصول على شهادة : رخصة العمل ؟

موجز لتوضيح الشروط وعن كيفية
التصرف في الموضوع

كونه يقيم في ألمانيا منذ 3 سنوات على الدوام وبدون
إنقطاع ولديه رخصة إقامة أو **Duldung**

8. ماذا يستطيع الإنسان عمله عندما يُرفض طلبه من قبل دائرة الأجانب؟

يُستطاع في هذه الحال أولاً : تقديم إحتجاج قانوني ضدّ تلك القرار . بقي
ذلك بدون نتيجة ، يُستطاع رفع دعوى في هذا الشأن إلى المحكمة الإدارية
العليا .

عندما لا يوجد إمكانية تقديم دعوى في هذا المجال إلى المحكمة الإدارية
العليا في بعض الولايات الألمانية الأخرى ، يُستطاع في هذه الحالة تقديم
دعوى مباشرة لدى المحاكم الأخرى .

وفي حالة عرض رب عمل ما وظيفة يُستطاع الإلحاق بها في وقت قصير ؛
يمكن رفع الدعوى في المحكمة مع تقديم ملحق للإسراع في أخذ القرار
بدون مراعاة شفهيّة .

للحصول على مزيد من المعلومات في هذا الصدد يرجى مراجعة الملحق
المرفق بهذا الكتيب بما يتعلق بالحقوق القانونية في حالة الرفض (وعلى
سبيل المثال : تقديم الإحتجاج ، تقديم الدعوى والمحافظة على التزامات
المتعلقة بها)

ملاحظة :

بناءً على التحديث القانوني منذ 01/01/2009 بما يتعلق في الأجانب الذين
لديهم **Duldung** ، يوجد حديثاً في هذا الصدد إمكانية الحصول على
رخصة إقامة تحت بعض الشروط المهنيّة ؛ وذلك عندما يكون لديهم تأهيل
مهنيّ أو عندما يكونوا أنهوا دراسة جامعيّة ما أو عندما يكون بإمكانهم القيام
بعمل حصلوا على شهادة كافية فيه .

* إننا لا نستعمل المخاطبة في الكتابة في الجنس المؤنث وذلك لتسهيل
التفاهم في النصوص المقدّمة لكم من قبلنا .

ملاحظة

فحوى ومحتوى هذا الكتيب مبنيان على المفهوم الحقوقي للمؤلف

**Caritasverband für die Stadt und
den Landkreis Osnabrück
Projekt Netzwerk Integration-Netwin
Dr. Barbara Weiser
Johannisstr. 91
49074 Osnabrück**

(2) فحص شروط العمل

عدم إستخدام الأجنبيّ تحت شروط عمل غير لائقة وغير ملائمة لشروط
إستخدام الألماني . وهنا بالذات تُمتحن الشروط القانونيّة (شروط
حماية إستخدام العمال القانونيّة إلخ...) التي يجب إتباعها بما فيها عروض
الأجرة والتعريفية المتبعة محلياً .

(ب) يستثنى منها :

(1) عدم القيام بفحص أولي من قبل وكالة العمل الفيدرالية فيما
يلي :

الحالات الصعبة المتعسرة :

يُقرّر هنا الأخذ بعين الإعتبار الوضع الإجمالي لكل
حال بمفرده يكون الوضع النفسي المأساوي لشخص
ما حافظ على كون العمل الذي سيقوم به كجزء من
معالجته النفسية ويكون أيضاً وجود الحالة الصعبة
المتعسرة لأسباب جذورها في المحيط العائليّ أو
لسبب ضعف مرضيّ يحول دون تأدية العمل لدى
بعض الأشخاص .

متابعة نفس العمل بعد سنة كاملة عند ربّ عمل معيّن
مجنى عليهم : هم الذين لديهم تصريح بالإقامة بناءً على
الفقرة 4 من البند رقم 25 من قانون الإقامة .

(2) لا تقوم وكالة العمل الفيدرالية لا بأية فحوص أولية ولا بفحص
شروط العمل الأخرى لإعطاء الموافقة الإجمالية على العمل من
الوكالة المذكورة و بذلك يُستغنى عن أخذ الموافقة عندما :

يكون الأجنبيّ حاصلاً على **Duldung** منذ 4 سنوات
ولم يترك الأراضي الألمانيّة منذ ذلك الحين أو
عندما يكون لديه تصريح إقامة للمدة نفسها . يكفي
الذين لديهم رخصة إقامة منذ سنة واحدة والذين
تقدّموا بطلب رخصة عمل لمتابعة التدريب في دار
عملهم أن يحصلوا على ذلك بدون شروط أخرى .
الأجنبيّ لديه الآن رخصة إقامة و

وكان قد قام بعمل فيه تأمين إجباري في ألمانيا لمدة
سنتين أو